

# SILVERCREST®



[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)



## MOLDEADOR DE AIRE CALIENTE SET ARRICCIACAPELLI SWC 1000 C1

ES

### MOLDEADOR DE AIRE CALIENTE

Instrucciones de uso

PT

### MODELADOR DE CABELO

Manual de instruções

DE AT CH

### MULTI-WARMLUFT-STYLER

Bedienungsanleitung

IT MT

### SET ARRICCIACAPELLI

Istruzioni per l'uso

GB MT

### MULTI-FUNCTION HOT AIR STYLER

Operating instructions

IAN 107211

ES IT PT



**ES**  
Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

---

**IT (MT)**  
Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

---

**PT**  
Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

---

**GB (MT)**  
Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

**DE (AT) (CH)**  
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

ES	Instrucciones de uso	Página	1
IT/MT	Istruzioni per l'uso	Pagina	15
PT	Manual de instruções	Página	29
GB/MT	Operating instructions	Page	43
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	57

**A****B**

# Índice

<b>Introducción</b> . . . . .	<b>2</b>
Derechos de autor . . . . .	2
Aviso legal . . . . .	2
<b>Finalidad de uso</b> . . . . .	<b>2</b>
<b>Volumen de suministro</b> . . . . .	<b>3</b>
<b>Desembalar</b> . . . . .	<b>3</b>
Evacuación del embalaje . . . . .	3
<b>Descripción de aparatos</b> . . . . .	<b>4</b>
<b>Características técnicas</b> . . . . .	<b>4</b>
<b>Indicaciones de seguridad</b> . . . . .	<b>5</b>
<b>Puesta en servicio</b> . . . . .	<b>8</b>
<b>Colocar / extraer el cabezal</b> . . . . .	<b>8</b>
Colocar cabezal . . . . .	8
Quitar un cabezal . . . . .	8
<b>Encender/apagar / Seleccionar nivel</b> . . . . .	<b>9</b>
<b>Utilizar los accesorios</b> . . . . .	<b>9</b>
Cepillo redondo grande . . . . .	9
Cepillo redondo pequeño . . . . .	9
Pinza para rizos . . . . .	10
Cepillo doble . . . . .	10
Cepillo semirredondo . . . . .	10
Boquilla de moldeado . . . . .	10
<b>Limpieza y cuidados</b> . . . . .	<b>11</b>
<b>Almacenaje</b> . . . . .	<b>11</b>
<b>Consejos para el peinado perfecto</b> . . . . .	<b>11</b>
<b>Evacuación del aparato</b> . . . . .	<b>12</b>
<b>Eliminación de fallós</b> . . . . .	<b>12</b>
<b>Garantía</b> . . . . .	<b>13</b>
<b>Asistencia técnica</b> . . . . .	<b>13</b>
<b>Importador</b> . . . . .	<b>13</b>

## Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo.

Ha optado por adquirir un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto. Contiene indicaciones importantes acerca de la seguridad, uso y evacuación. Antes de usar el producto familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

## Derechos de autor

Esta documentación está protegida por derechos de autor.

Cualquier reproducción o bien reimpresión incluso de forma extractada, así como la divulgación de imágenes incluso en estado modificado, queda permitida sólo con la autorización por escrito del fabricante.

## Aviso legal

Todas las informaciones técnicas, datos e indicaciones contenidos en estas instrucciones de uso, para la conexión y manejo, reflejan la situación más avanzada en el momento de la impresión y se proporcionan teniendo en cuenta nuestras experiencias y conocimientos hasta ese momento.

Los datos, ilustraciones y descripciones de estas instrucciones no pueden servir como base para posibles reclamaciones.

El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños debidos a la inobservancia de las instrucciones, el uso contrario a lo previsto, las reparaciones inadecuadas, las modificaciones realizadas sin autorización o el empleo de recambios no homologados.

## Finalidad de uso

Este aparato está previsto para el cuidado del cabello de personas y de uso exclusivo en el ámbito privado.

No está previsto para su utilización con animales ni en ámbitos comerciales o industriales.

Cualquier uso diferente o que supere lo indicado se considera contrario a lo dispuesto. Se excluyen reclamaciones de cualquier tipo debido a daños por el uso contrario a lo dispuesto. El riesgo será responsabilidad exclusiva del usuario.

## Volumen de suministro

El aparato se suministra de serie con los componentes siguientes:

- Moldeador de aire caliente
- Funda protectora
- Cepillo redondo pequeño
- Cepillo redondo grande
- Cepillo semirredondo
- Pinza para rizos
- Cepillo doble
- Boquilla de moldeo
- Instrucciones de uso

### ADVERTENCIA

- ▶ Compruebe la integridad de suministro y si hay daños visibles.
- ▶ Si el suministro es incompleto o hay daños debido a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (véase capítulo **Asistencia técnica**).

## Desembalar

- ◆ Extraiga todas las piezas del aparato y las instrucciones de uso del cartón.
- ◆ Retire todo el material de embalaje.

### ⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE ASFIXIA!

- ▶ Los materiales de embalaje no deben utilizarse para que jueguen los niños. Podrían asfixiarse.

## Evacuación del embalaje

El embalaje protege el aparato durante el transporte. El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de técnica de eliminación y por ello es reciclable.



La reintroducción del embalaje en el ciclo de materiales ahorra materias primas y reduce el volumen de residuos. Evacue los materiales de embalaje que no sean necesarios según las normativas locales aplicables.

### ADVERTENCIA

- ▶ Si es posible, conserve el embalaje original durante el periodo de garantía del aparato para poder empaquetarlo correctamente en caso de aplicación de la garantía.

## Descripción de aparatos

Figura A:



- ❶ Alojamiento del accesorio
- ❷ Interruptor deslizante Cool Shot 
- ❸ Botón de nivel
- ❹ Cable de red
- ❺ Ojal para colgar
- ❻ Rejilla de aspiración de aire
- ❼ Botón de desbloqueo „push“

Figura B:

- ❽ Cepillo semirredondo
- ❾ Pinza para rizos
- ❿ Cepillo redondo pequeño
- ⓫ Cepillo redondo grande
- ⓬ Cepillo doble
- ⓭ Boquilla de moldeado
- ⓮ Funda protectora

## Características técnicas

Tensión de red	220 - 240 V ~, 50/60 Hz
Consumo de potencia	1000 W
Clase de protección	II 


## Indicaciones de seguridad

### ¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- ▶ Conecte el aparato exclusivamente a una base de enchufe instalada según lo dispuesto y con una tensión de red equivalente a la indicada en la placa de características.
- ▶ No sumerja el aparato ni permita que penetren en líquidos en la carcasa del aparato. El aparato no debe estar expuesto a la humedad ni utilizarse a la intemperie. Si por cualquier motivo penetrase líquido en la carcasa del aparato, extraiga la clavija de red de la base de enchufe y entrégueselo al personal especializado cualificado para su reparación.
- ▶ En caso de errores de funcionamiento y antes de limpiar el aparato, extraiga la clavija de la base de enchufe.
- ▶ Extraiga la clavija de red de la base de enchufe, no tire del cable.
- ▶ No enrolle el cable de conexión de red alrededor del aparato y protéjalo contra daños.
- ▶ En caso de daños en la clavija de red o en el cable de red, encargue su sustitución al personal técnico autorizado o al servicio postventa para evitar riesgos.
- ▶ No doble ni aplaste el cable de conexión de red y tiéndalo de modo que nadie pueda pisarlo ni tropezar con él.
- ▶ No utilice ningún cable de prolongación.
- ▶ No toque nunca el aparato, el cable o la clavija de red con las manos húmedas.
- ▶ Desconecte el aparato de la red eléctrica inmediatamente después de su uso. El aparato solo estará totalmente desconectado de la corriente si se extrae la clavija de red de la base de enchufe.



**⚠ ¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!**

- ▶ Se prohíbe abrir la carcasa del aparato o intentar repararlo. De lo contrario, no podrá garantizarse la seguridad del aparato y se anulará el derecho a la garantía. Si el aparato está defectuoso, encargue su reparación exclusivamente al personal especializado cualificado.
  - ▶ No permita que el cable de red ④ se moje o humedezca mientras el aparato esté en funcionamiento. Procure que no se dañe o quede aprisionado durante el manejo.
  - ▶ Asegúrese de que no puedan introducirse objetos en el aparato, especialmente horquillas de pelo, pinzas o pasadores metálicos.
-  No utilice nunca el aparato cerca del agua, especialmente en la proximidad de lavabos, bañeras o recipientes similares. La proximidad del agua supone un riesgo aunque esté desconectado el aparato. Por ello, extraiga la clavija de red después de cada uso. Como protección adicional, se recomienda la instalación en el cuarto de baño de un interruptor diferencial para corrientes de fuga con una corriente de disparo inferior a 30 mA. Pida consejo a su instalador eléctrico.

**⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!**

- ▶ Los niños mayores de 8 años y las personas con facultades psíquicas, sensoriales y mentales reducidas o falta de experiencia y/o conocimientos pueden utilizar este aparato si son supervisados o han sido instruidos correctamente sobre el uso seguro del aparato y han comprendido los peligros que entraña.
- ▶ Los niños no deben jugar con el aparato.
- ▶ Los niños no pueden llevar a cabo las tareas de limpieza y mantenimiento a no ser que tengan más de 8 años de edad y las realicen bajo supervisión.

**⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!**

- ▶ No pose el aparato cuando esté en funcionamiento ni lo deje encendido sin supervisión.
- ▶ No deje nunca el aparato cerca de fuentes de calor y proteja el cable de conexión de red contra posibles daños.
- ▶ En caso de que se caiga el aparato o esté dañado, no deberá ponerlo de nuevo en funcionamiento. Encomiende la revisión del aparato y su reparación al personal especializado cualificado.
- ▶ No cubra la rejilla de ventilación de aire **6** durante el funcionamiento. Límpiela periódicamente.
- ▶ Las piezas del aparato pueden calentarse durante el funcionamiento. Por ello, sujételo sólo por el mango y los botones.
- ▶ Utilice el aparato únicamente con un accesorio acoplado, nunca solo, ya que el punto de conexión de los accesorios **1** se calienta mucho durante el funcionamiento.
- ▶ Deje que el aparato se enfríe antes de insertar o extraer los accesorios.
- ▶ Utilice únicamente los accesorios originales suministrados, ya que están optimizados para su uso con el aparato. Es posible que otros accesorios no sean lo suficientemente seguros.
- ▶ Mantenga libres los orificios de entrada y salida de aire para no obstaculizar el paso de la corriente de aire. De lo contrario, el aparato puede sobrecalentarse.
- ▶ Tenga cuidado con las lacas, los pulverizadores de agua, etc. Puede ocurrir que la corriente de aire dirija estos productos directamente a sus ojos. Además, tampoco debe permitirse que estos productos entren en contacto con el aparato, ya que podrían ser inflamables, abrasivos o conductores.

## Puesta en servicio



- Antes de poner en marcha el aparato, asegúrese de que...
  - el aparato y los accesorios estén en perfecto estado,
  - se hayan retirado todos los materiales de embalaje.
- Limpie los accesorios, tal como se describe en el punto "Limpieza y cuidado".

## Colocar / extraer el cabezal


 **¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!**

► ¡Las piezas del aparato pueden estar calientes debido a un uso previo!

### Colocar cabezal

- Inserte el cabezal elegido en el alojamiento de accesorio **1**, de modo que el símbolo de flecha delantero del accesorio señale sobre el símbolo de flecha del alojamiento de accesorio **1** .
- Gire el accesorio en sentido horario hasta que escuche como encastra. La flecha trasera del accesorio señala ahora a la flecha del alojamiento de accesorio **1** .

### Quitar un cabezal

- En primer lugar, apague el aparato y deje que se enfríe.
- Pulse el botón de desbloqueo „push“ **7** y gire el accesorio en sentido antihorario .
- El accesorio sólo se puede retirar tirando del alojamiento de accesorio **1**.

## Encender/apagar / Seleccionar nivel

- Cuando haya colocado el accesorio deseado e introducido la clavija de red en la base de enchufe, puede conectar el aparato con el interruptor escalonado ❸ y seleccionar el nivel:
  - „0“ el aparato está apagado
  - „1“ para aire caliente con poca potencia
  - „2“ para aire caliente con mucha potencia
- Puede apagar el aparato poniendo el interruptor escalonado ❸ en la posición „0“ (= aparato apagado).
- Para fijar el peinado, puede usar el interruptor deslizante Cool Shot ❷. Con el caudal de aire fresco se fija el peinado:
  - Deslice durante el funcionamiento el interruptor deslizante Cool Shot ❷ hacia arriba. El caudal de aire ahora es más fresco.
  - Si desea desactivar de nuevo el caudal de aire fresco, empuje el interruptor deslizante Cool Shot ❷ hacia abajo.

## Utilizar los accesorios

### Cepillo redondo grande ❶

Este accesorio le proporciona a su cabello más volumen y rizos más grandes.

- Enrolle los mechones ligeramente húmedos en el cepillo redondo grande ❶.
- Coloque el interruptor del aparato a nivel 1 o 2.
- Una vez secos los mechones, empuje el interruptor deslizante Cool Shot ❷ hacia arriba. Espere hasta que se enfríen los mechones.
- Desenrosque el cepillo redondo grande ❶ de los mechones.
- Proceda del mismo modo con el resto de los mechones.

### Cepillo redondo pequeño ❷

Con este accesorio puede crear rizos o bien ondulaciones en el pelo.

- Enrolle los mechones ligeramente húmedos en el cepillo redondo pequeño ❷.
- Coloque el interruptor del aparato a nivel 1 o 2.
- Una vez secos los mechones, empuje el interruptor deslizante Cool Shot ❷ hacia arriba. Espere hasta que se enfríen los mechones.
- Desenrosque el cepillo redondo pequeño ❷ de los mechones.
- Proceda del mismo modo con el resto de los mechones.

## Pinza para rizos 9

Con este accesorio puede realizar pequeños tirabuzones (rizos de ángel) en el pelo.

- Fije las puntas de los mechones con el clip de la pinza para rizos 9.
- Enrolle los mechones ligeramente húmedos en la pinza para rizos 9.
- Coloque el interruptor del aparato a nivel 1 o 2.
- Una vez secos los mechones, empuje el interruptor deslizante Cool Shot 2 hacia arriba. Espere hasta que se enfrien los mechones.
- Extraiga la pinza para rizos 9 del mechón.
- Proceda del mismo modo con el resto de los mechones.

## Cepillo doble 12

Este cabezal sirve para secar pelo muy largo.

- Tome un mechón de pelo con el cepillo doble 12 abierto cerca de la raíz, cierre el cepillo doble 12 y manténgalo cerrado.
- Coloque el interruptor del aparato a nivel 1 o 2.
- Tire de los mechones lentamente a través del cepillo doble 12 de modo que se sequen hasta las puntas.
- Proceda del mismo modo con el resto de los mechones.

## Cepillo semirredondo 8

El cepillo semirredondo 8 es apto para el peinado y secado simultáneo mediante secapelos.

## Boquilla de moldeado 13

Con este accesorio se pueden secar y peinar simultáneamente la parte de los pelos.

## Limpieza y cuidados

### DESCARGA ELÉCTRICA / PELIGRO

- ▶ Antes de limpiar la clavija de red desenchufe siempre la clavija de la base de enchufe. ¡Existe riesgo de descarga eléctrica!

### ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- ▶ Antes de limpiar el aparato, deje que se enfríe suficientemente. ¡Peligro de quemaduras!

### ¡ATENCIÓN - DAÑOS MATERIALES!

- ▶ No use productos de limpieza abrasivos, agresivos o químicos. Estos productos pueden dañar la superficie del aparato.
- Limpie el aparato sólo con un paño ligeramente humedecido.
- Deje que se seque el aparato por completo antes de volverlo a utilizar o antes de guardarlo.
- Limpie la funda protectora **14** o bien los accesorios **8/9/10/11/12/13** en su caso con un paño húmedo.
- Limpie con regularidad la rejilla de aspiración de aire **6** con un cepillo suave.

## Almacenaje

- Puede colgar el aparato con el ojal para colgar **5**.
- Si no va a utilizar el aparato durante un tiempo prolongado, guardelo dentro de la funda protectora **14**.  
¡Para ello el aparato deberá estar frío!

## Consejos para el peinado perfecto

- Déle forma al cabello una vez que esté casi seco.
- Separe el cabello en mechones individuales, para lograr más volumen.
- Adicionalmente, puede lograr más volumen en el cabello si lo seca comenzando desde las raíces hasta las puntas.
- Después de apagar el aparato espere todavía un par de segundos antes de soltar los rizos.
- Antes de pasar un peine, deje primero que el cabello se enfríe.
- Fije el peinado con un poco de laca.

## Evacuación del aparato



**En ningún caso deberá tirar el aparato con la basura doméstica. Este producto está sujeto a la directiva europea 2012/19/EU (Waste Electrical and Electronic Equipment).**

Evacue el aparato en un centro de evacuación autorizado a través de las instalaciones de evacuación comunitarias. Preste atención a las normas en vigor. En caso de duda póngase en contacto con las instalaciones municipales de evacuación de residuos.

## Eliminación de fallós

Anomalia	Causa	Solución
El aparato no funciona.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La clavija de red no esta conectada en una base de enchufe.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Conecte la clavija de red con la red eléctrica.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El aparato no está conectado.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Conecte el aparato.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El aparato está defectuoso.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contacte con el servicio técnico</li> </ul>
El aparato no se calienta.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El interruptor deslizante Cool Shot ② está deslizado hacia arriba.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Empuje el interruptor deslizante Cool Shot ② hacia abajo.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El aparato está defectuoso.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contacte con el servicio técnico</li> </ul>

## Garantía

Este aparato tiene 3 años de garantía desde la fecha de compra. El aparato ha sido fabricado cuidadosamente y ha sido probado antes de su entrega.

Guarde el comprobante de caja como justificante de compra. Si necesitara hacer uso de la garantía, póngase en contacto por teléfono con su punto de servicio habitual. Este es el único modo de garantizar un envío gratuito.

### ADVERTENCIA

- La garantía cubre los defectos de fabricación o del material, pero no los daños de transporte, las piezas sujetas a desgaste y los daños sufridos por las piezas frágiles (p. ej. medios luminosos o interruptor).

Este producto ha sido diseñado exclusivamente para el uso particular y no para el uso industrial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y en caso de abrir el aparato personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía pierde su validez.

Sus derechos legales no se ven limitados por esta garantía.

El tiempo de garantía no se prolonga por hacer uso de la misma. Es aplicable también para las piezas sustituidas y reparadas.

Si se observan después de la compra del aparato la existencia de daños o defectos al desembalar el aparato, se han de notificar de inmediato a mas tardar dos días tras la fecha de compra.

Cualquier reparación que se realice finalizado el plazo de garantía está sujeto a un coste.

## Asistencia técnica

### ES Servicio España

Tel.: 902 59 99 22

(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa normal))

(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa reducida))

E-Mail: [kompernass@idl.es](mailto:kompernass@idl.es)

IAN 107211

### Disponibilidad de la línea de atención al cliente:

de lunes a viernes de 8.00 a 20.00 h (CET)[ss@idl.es](mailto:ss@idl.es)

## Importador

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)





# Indice

<b>Introduzione</b> .....	<b>16</b>
Diritto d'autore .....	16
Limitazione di responsabilità .....	16
<b>Uso conforme</b> .....	<b>16</b>
<b>Volume della fornitura</b> .....	<b>17</b>
<b>Estrazione dalla confezione</b> .....	<b>17</b>
Smaltimento della confezione .....	17
<b>Descrizione dell'apparecchio</b> .....	<b>18</b>
<b>Dati tecnici</b> .....	<b>18</b>
<b>Indicazioni di sicurezza</b> .....	<b>19</b>
<b>Messa in funzione</b> .....	<b>22</b>
<b>Applicazione / rimozione dell'inserito</b> .....	<b>22</b>
Applicazione dell'accessorio .....	22
Rimozione dell'inserito .....	22
<b>Accensione / spegnimento / selezione del livello</b> .....	<b>23</b>
<b>Impiego degli accessori</b> .....	<b>23</b>
Spazzola rotonda grande .....	23
Spazzola rotonda piccola .....	23
Pinza per riccioli .....	24
Spazzola doppia .....	24
Spazzola semitonda .....	24
Bocchetta di messa in piega .....	24
<b>Pulizia e manutenzione</b> .....	<b>25</b>
<b>Conservazione</b> .....	<b>25</b>
<b>Consigli per una pettinatura perfetta</b> .....	<b>25</b>
<b>Smaltimento dell'apparecchio</b> .....	<b>26</b>
<b>Guasti e possibili rimedi</b> .....	<b>26</b>
<b>Garanzia</b> .....	<b>26</b>
<b>Assistenza</b> .....	<b>27</b>
<b>Importatore</b> .....	<b>27</b>

IT  
MT

## Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio.

Ha scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima dell'uso del prodotto familiarizzarsi con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare l'apparecchio solo come descritto e per i campi di impiego indicati. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche tutta la documentazione relativa.

## Diritto d'autore

La presente documentazione è tutelata dal diritto d'autore.

Qualsiasi riproduzione o ristampa, anche parziale, nonché la riproduzione delle illustrazioni anche se modificate, è consentita solo previo assenso scritto del produttore.

## Limitazione di responsabilità

Tutte le informazioni tecniche contenute nel presente manuale di istruzioni, i dati e le indicazioni relativi al collegamento nonché all'uso, corrispondono allo stato più aggiornato al momento dell'invio in stampa e contengono le nostre esperienze e conoscenze più attuali.

I dati, le illustrazioni e le descrizioni contenute nel presente manuale di istruzioni non costituiscono una base valida per alcun tipo di rivendicazione.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i danni derivanti dalla mancata osservanza delle istruzioni, dall'uso non conforme, dalle riparazioni non eseguite in modo professionale, dalle modifiche eseguite senza permesso o dall'impiego di pezzi di ricambio non omologati.

## Uso conforme

Questo apparecchio è previsto per eseguire acconciature su persone ed esclusivamente per l'impiego in ambiente domestico privato.

Non è previsto per l'impiego su animali e in ambienti commerciali o industriali.

Un uso diverso o esulante da quanto sopra è considerato non conforme. Sono escluse le rivendicazioni di qualsiasi genere in caso di danni derivanti da uso non conforme. Il rischio è esclusivamente a carico dell'utente.

## Volume della fornitura

La fornitura standard dell'apparecchio comprende i seguenti componenti:

- Set arricciacapelli
- Custodia
- Spazzola rotonda piccola
- Spazzola rotonda grande
- Spazzola semitonda
- Pinza per riccioli
- Spazzola doppia
- Bocchetta di messa in piega
- Istruzioni per l'uso

### AVVERTENZA

- ▶ Controllare la completezza e integrità della fornitura in relazione ai danni visibili.
- ▶ In caso di fornitura incompleta o in presenza di danni derivanti da imballaggio insufficiente o causati dal trasporto, rivolgersi alla Hotline di assistenza (v. il capitolo **Assistenza**).

## Estrazione dalla confezione

- ◆ Rimuovere tutte le componenti dell'apparecchio e il manuale di istruzioni dalla confezione.
- ◆ Rimuovere completamente il materiale di imballaggio.

### ⚠ AVVISO! PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!

- ▶ Il materiale di imballaggio non dev'essere utilizzato come giocattolo dai bambini. Sussiste il pericolo di soffocamento.

## Smaltimento della confezione

L'imballaggio protegge l'apparecchio dai danni da trasporto. I materiali di imballaggio sono stati selezionati in relazione alla loro ecocompatibilità e alle caratteristiche di smaltimento, e pertanto sono riciclabili.



Il riciclo dell'imballaggio consente di risparmiare materie prime e riduce la generazione di rifiuti. Smaltire il materiale di imballaggio inutilizzato in conformità alle norme vigenti localmente.

### AVVERTENZA

- ▶ Durante il periodo di validità della garanzia, se possibile, conservare l'imballaggio originale, per poter imballare adeguatamente l'apparecchio in caso di intervento in garanzia.

## Descrizione dell'apparecchio

Figura A:



- ❶ Innesco accessori
- ❷ Interruttore a scorrimento Cool Shot 
- ❸ Commutatore
- ❹ Cavo di rete
- ❺ Occhiello di sospensione
- ❻ Griglia di aspirazione dell'aria
- ❼ Tasto di sbloccaggio "push"

Figura B:

- ❽ Spazzola semitonda
- ❾ Pinza per riccioli
- ❿ Spazzola rotonda piccola
- ⓫ Spazzola rotonda grande
- ⓬ Spazzola doppia
- ⓭ Bocchetta di messa in piega
- ⓮ Tasca di conservazione

## Dati tecnici

Tensione di rete	220 - 240 V ~, 50/60 Hz
Assorbimento di potenza	1000 W
Classe di protezione	II 

## Indicazioni di sicurezza

### PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA

- ▶ Collegare l'apparecchio solo a una presa installata a norma con tensione di rete corrispondente a quella riportata sulla relativa targhetta.
- ▶ Non immergere mai l'apparecchio in liquidi; impedire la penetrazioni di liquidi nell'alloggiamento dell'apparecchio. Non esporre l'apparecchio all'umidità e non utilizzarlo all'aperto. In caso di infiltrazioni di liquidi nell'alloggiamento dell'apparecchio, disinserire subito la spina dalla presa e fare riparare l'apparecchio da personale specializzato qualificato.
- ▶ In caso di guasti e prima della pulizia, staccare sempre la spina dalla presa di corrente.
- ▶ Tirare sempre dalla spina, mai dal cavo.
- ▶ Non avvolgere il cavo di rete attorno all'apparecchio e proteggerlo da danneggiamenti.
- ▶ Fare sostituire immediatamente spine o cavi danneggiati da personale specializzato autorizzato o dal centro di assistenza clienti, al fine di evitare pericoli.
- ▶ Non piegare e non schiacciare il cavo di rete e posizionarlo in modo tale che non sia di intralcio o di inciampo.
- ▶ Non usare prolunghe.
- ▶ Non afferrare mai l'apparecchio, il cavo di rete e la spina di rete con le mani umide.
- ▶ Dopo l'uso, staccare immediatamente l'apparecchio dalla rete elettrica. L'apparecchio è completamente privo di tensione solo se scollegato dalla rete elettrica.

**⚠ PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA**

- ▶ Non è consentito aprire o riparare l'alloggiamento dell'apparecchio. Aprendolo ci si espone a pericoli e la garanzia decade. Fare riparare l'apparecchio guasto solo da personale specializzato autorizzato.
- ▶ Assicurarsi che durante il funzionamento il cavo di rete ④ non sia esposto all'acqua o all'umidità. Collocarlo in modo tale da impedirne il bloccaggio o il danneggiamento.
- ▶ Impedire la penetrazione di oggetti nell'apparecchio, in particolare oggetti metallici come ferretti, fermagli o aghi per capelli.



Non utilizzare mai l'apparecchio nelle vicinanze dell'acqua, in particolare accanto a lavandini, vasche da bagno o simili. La vicinanza all'acqua rappresenta un pericolo anche ad apparecchio spento. Staccare dunque sempre la spina dopo ogni utilizzo. Come protezione addizionale si consiglia l'installazione di un dispositivo di protezione per correnti di dispersione con una corrente di apertura di misurazione di non oltre 30 mA nel circuito della stanza da bagno. Consultare il proprio elettricista.

**⚠ AVVISO! PERICOLO DI LESIONI!**

- ▶ Questo apparecchio può venire utilizzato dai bambini a partire dall'età di 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte ovvero prive di esperienze e/o conoscenze in merito qualora siano sorvegliati o siano stati adeguatamente istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e ne abbiano compreso i relativi rischi.
- ▶ I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- ▶ La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite dai bambini a meno che non abbiano almeno 8 anni e non vengano sorvegliati.

**⚠ AVVISI! PERICOLO DI LESIONI!**

- ▶ Non appoggiare mai l'apparecchio acceso e non lasciare mai l'apparecchio acceso incustodito.
- ▶ Non collocare mai l'apparecchio in prossimità di fonti di calore e proteggere il cavo di rete da eventuali danneggiamenti.
- ▶ Se l'apparecchio avesse subito cadute o danni, non metterlo più in funzione. L'apparecchio deve venire sottoposto a controllo da parte di personale specializzato e all'occorrenza riparato.
- ▶ Non coprire la griglia di aspirazione dell'aria **6** durante il funzionamento. Pulirla regolarmente.
- ▶ Le parti dell'apparecchio possono surriscaldarsi durante l'uso. Toccare solo l'impugnatura e i tasti.
- ▶ Utilizzare l'apparecchio sempre e soltanto con gli accessori inseriti, mai da solo, poiché l'innesto degli accessori **1** si surriscalda durante l'uso.
- ▶ Fare sempre raffreddare l'apparecchio prima di inserire o rimuovere gli accessori.
- ▶ Utilizzare solo gli accessori originali inclusi nella fornitura, poiché essi sono ottimizzati per l'impiego con l'apparecchio. Altri elementi potrebbero non essere sufficientemente sicuri.
- ▶ Non ostruire le aperture di aerazione in modo da garantire la libera circolazione dell'aria. In caso contrario, l'apparecchio potrebbe surriscaldarsi.
- ▶ Utilizzare gli spray per capelli, i nebulizzatori, ecc. con molta cautela. Potrebbe succedere ad esempio che il flusso di aria soffi tali sostanze direttamente negli occhi. Tali sostanze non devono finire neanche nell'apparecchio, poiché potrebbero essere infiammabili, dannose o conduttive elettricamente.



## Messa in funzione



- Prima di mettere in esercizio l'apparecchio accertarsi che ...
  - l'apparecchio e gli accessori siano in condizioni perfette,
  - sia stato rimosso tutto il materiale di imballaggio.
- Se necessario, pulire gli accessori, così come descritto alla sezione "Pulizia e manutenzione".

## Applicazione / rimozione dell'inserto


### **AVVISO! PERICOLO DI LESIONI!**

- Dopo il funzionamento, gli elementi dell'apparecchio potrebbero essere bollenti!

### Applicazione dell'accessorio

- Inserire l'accessorio desiderato sul punto di innesto per gli accessori **1**, in modo che il simbolo della freccia anteriore sull'accessorio punti verso il simbolo della freccia sul punto di innesto per gli accessori **1** .
- Ruotare l'accessorio in senso orario fino all'inserimento udibile. La freccia posteriore sull'accessorio punta ora sulla freccia del punto di innesto per gli accessori **1** .

### Rimozione dell'inserto

- Spegnere prima l'apparecchio e lasciarlo raffreddare.
- Premere il tasto di sbloccaggio "push" **7** e ruotare l'accessorio in senso antiorario .
- L'accessorio può quindi essere prelevato estraendolo dall'innesto per gli accessori **1**.

## Accensione / spegnimento / selezione del livello

- Dopo aver montato l'accessorio desiderato e aver inserito la spina nella presa di corrente, accendere l'apparecchio con il commutatore ❸ e selezionare il livello:
  - „0“ apparecchio spento
  - „1“ getto d'aria basso riscaldato
  - „2“ getto d'aria alto riscaldato
- Spegnere l'apparecchio spostando il commutatore ❸ sullo "0" (= apparecchio spento).
- Per fissare la messa in piega è possibile utilizzare l'interruttore a scorrimento Cool Shot ❷. La messa in piega viene fissata dalla corrente di aria fredda:
  - Durante l'accensione spingere l'interruttore a scorrimento Cool Shot ❷ verso l'alto. La corrente d'aria diviene più fresca.
  - Se si desidera disattivare nuovamente la corrente di aria fredda, spingere verso il basso l'interruttore a scorrimento Cool Shot ❷.

## Impiego degli accessori

### Spazzola rotonda grande ❶

Questo accessorio conferisce maggiore volume ai capelli o crea riccioli più grandi.

- Avvolgere le ciocche di capelli leggermente umide intorno alla spazzola rotonda grande ❶.
- Accendere l'apparecchio a livello 1 o 2.
- Quando la ciocca è asciutta, spingere l'interruttore a scorrimento Cool Shot ❷ verso l'alto. Attendere fino al raffreddamento della ciocca.
- Sfilare via la spazzola rotonda grande ❶ dalle ciocche.
- Procedere analogamente con le altre ciocche.

### Spazzola rotonda piccola ❷

Con questo accessorio si possono creare riccioli o onde nella capigliatura.

- Avvolgere le ciocche di capelli leggermente umide intorno alla spazzola rotonda piccola ❷.
- Accendere l'apparecchio a livello 1 o 2.
- Quando la ciocca è asciutta, spingere l'interruttore a scorrimento Cool Shot ❷ verso l'alto. Attendere fino al raffreddamento della ciocca.
- Sfilare via la spazzola rotonda piccola ❷ dalle ciocche.
- Procedere analogamente con le altre ciocche.

## Pinza per riccioli 9

Con questo accessorio si possono creare riccioli a spirale (boccoli) nella capigliatura.

- Fissare la punta della ciocca con la clip della pinza per riccioli 9.
- Avvolgere quindi le ciocche di capelli leggermente umide intorno alla pinza per riccioli 9.
- Accendere l'apparecchio a livello 1 o 2.
- Quando la ciocca è asciutta, spingere l'interruttore a scorrimento Cool Shot 2 verso l'alto. Attendere fino al raffreddamento della ciocca.
- Estrarre la pinza per riccioli 9 dalla ciocca.
- Procedere analogamente con le altre ciocche.

## Spazzola doppia 12

Questo accessorio si presta per l'asciugatura di capelli particolarmente lunghi.

- Prendere una ciocca di capelli con la spazzola doppia 12 aperta vicino all'attaccatura dei capelli, chiudere la spazzola doppia 12 e tenerla chiusa.
- Accendere l'apparecchio a livello 1 o 2.
- Far passare lentamente la ciocca attraverso la spazzola doppia 12 in modo tale che si asciughi fino alle punte.
- Procedere analogamente con le altre ciocche.

## Spazzola semitonda 8

La spazzola semitonda 8 è idonea a pettinare e nel contempo asciugare i capelli con l'asciugacapelli.

## Bocchetta di messa in piega 13

Con questo accessorio si può eseguire la messa in piega e l'asciugatura dei capelli in modo mirato.

## Pulizia e manutenzione

### PERICOLO DI FOLGORAZIONE

- ▶ Prima della pulizia disinserire sempre la spina dalla presa di rete. Sussiste il pericolo di scossa elettrica!

### AVVISO! PERICOLO DI LESIONI!

- ▶ Prima della pulizia, fare raffreddare l'apparecchio. Pericolo di ustioni!

### ATTENZIONE - DANNI MATERIALI!

- ▶ Non utilizzare detergenti chimici, abrasivi o aggressivi. Essi possono danneggiare la superficie dell'apparecchio.
- Pulire l'apparecchio esclusivamente con un panno leggermente umido.
- Prima del riutilizzo o della conservazione, fare raffreddare completamente l'apparecchio.
- Eventualmente pulire la tasca di conservazione **14** o gli accessori **8/9/10/11/12/13** con un panno umido.
- Pulire a intervalli regolari la griglia di aspirazione dell'aria **6** con una spazzola morbida.

## Conservazione

- È possibile appendere l'apparecchio all'occhiello di sospensione **5**.
- Se non si utilizza l'apparecchio per lungo tempo, riporlo nella tasca di conservazione **14**. L'apparecchio deve essere prima fatto raffreddare!

## Consigli per una pettinatura perfetta

- Eseguire l'acconciatura a capelli quasi asciutti.
- Dividere la capigliatura in singole ciocche, per ottenere maggiore volume.
- Per ottenere ancora maggiore volume, asciugare i capelli cominciando dalle radici verso le punte.
- Dopo aver spento l'apparecchio, attendere ancora qualche secondo, prima di rilasciare i boccoli.
- Prima di pettinare l'acconciatura, lasciare raffreddare bene i capelli.
- Fissare la pettinatura con un po' di lacca.

## Smaltimento dell'apparecchio



**Non gettare per alcun motivo l'apparecchio insieme ai normali rifiuti domestici. Questo prodotto è soggetto alla Direttiva europea 2012/19/EU-RAEE (Rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche).**

Smaltire l'apparecchio presso un'azienda autorizzata o presso l'ente comunale di smaltimento. Rispettare le prescrizioni attualmente in vigore. In caso di dubbi mettersi in contatto con l'ente di smaltimento competente.

## Guasti e possibili rimedi

Guasto	Causa	Soluzione
L'apparecchio non funziona.	• La spina di rete non è inserita nella presa.	• Collegare la spina di rete alla rete elettrica.
	• L'apparecchio non è acceso.	• Accendere l'apparecchio.
	• L'apparecchio è guasto.	• Rivolgersi all'assistenza.
L'apparecchio non si riscalda.	• L'interruttore a scorrimento Cool Shot ② è spinto verso l'alto.	• Spingere l'interruttore a scorrimento Cool Shot ② verso il basso.
	• L'apparecchio è guasto.	• Rivolgersi all'assistenza.

## Garanzia

Questo apparecchio è garantito per tre anni a partire dalla data di acquisto.

L'apparecchio è stato prodotto con cura e debitamente collaudato prima della consegna.

Conservare lo scontrino come prova d'acquisto. Nei casi contemplati dalla garanzia, mettersi in comunicazione telefonicamente con il centro di assistenza più vicino. Solo in tal modo è possibile garantire una spedizione gratuita della merce.

### AVVERTENZA

- La garanzia vale solo per i difetti del materiale o di fabbricazione, ma non per i danni da trasporto, alle parti soggette a usura o per i danni a parti fragili, come ad es. lampadine o interruttori.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Questa garanzia non costituisce alcun limite ai diritti legali del consumatore. Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

I danni e i difetti eventualmente già presenti all'atto dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo il disimballaggio, e comunque entro e non oltre due giorni dalla data di acquisto.

Le riparazioni eseguite al termine del periodo di garanzia sono da intendersi a pagamento.

**IT  
MT**

## Assistenza

**IT Assistenza Italia**  
Tel.: 02 36003201  
E-Mail: [kompennass@lidl.it](mailto:kompennass@lidl.it)  
IAN 107211

**MT Assistenza Malta**  
Tel.: 80062230  
E-Mail: [kompennass@lidl.com.mt](mailto:kompennass@lidl.com.mt)  
IAN 107211

**Raggiungibilità della hotline:** dal lunedì al venerdì, dalle 8.00 alle 20.00 (CET)

## Importatore

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
GERMANY  
[www.kompennass.com](http://www.kompennass.com)



# Índice

<b>Introdução</b> .....	<b>30</b>
Direitos de autor .....	30
Limitação da responsabilidade .....	30
<b>Utilização correta</b> .....	<b>30</b>
<b>Volume de fornecimento</b> .....	<b>31</b>
<b>Desembalamento</b> .....	<b>31</b>
Eliminação da embalagem .....	31
<b>Descrição do aparelho</b> .....	<b>32</b>
<b>Dados técnicos</b> .....	<b>32</b>
<b>Instruções de segurança</b> .....	<b>33</b>
<b>Colocação em funcionamento</b> .....	<b>36</b>
<b>Colocar / retirar aplicador</b> .....	<b>36</b>
Colocar aplicador .....	36
Retirar aplicador .....	36
<b>Ligar/desligar / Selecionar nível</b> .....	<b>37</b>
<b>Utilizar aplicadores</b> .....	<b>37</b>
Escova redonda grande .....	37
Escova redonda pequena .....	37
Ferro para caracóis .....	38
Escova dupla .....	38
Escova semi-redonda .....	38
Bocal modelador .....	38
<b>Limpeza e conservação</b> .....	<b>39</b>
<b>Guardar</b> .....	<b>39</b>
<b>Dicas para o penteado perfeito</b> .....	<b>39</b>
<b>Eliminar o aparelho</b> .....	<b>40</b>
<b>Resolução de avarias</b> .....	<b>40</b>
<b>Garantia</b> .....	<b>40</b>
<b>Assistência técnica</b> .....	<b>41</b>
<b>Importador</b> .....	<b>41</b>



## Introdução

Parabéns pela compra do seu novo aparelho.

Optou por um produto de elevada qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Este contém indicações importantes para a segurança, utilização e eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as indicações de operação e segurança. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Ao entregar o produto a terceiros, entregue também todos os documentos.

## Direitos de autor

Esta documentação está protegida por direitos de autor.

Qualquer distribuição ou cópia, mesmo que parcial, bem como reprodução de imagens, mesmo editadas, apenas podem ser realizadas mediante autorização escrita do fabricante.

## Limitação da responsabilidade

Todas as informações técnicas, dados e indicações presentes neste manual de instruções relativas à ligação e operação correspondem ao estado mais recente aquando da altura de impressão e são realizadas tendo em consideração, tanto quanto sabemos, as nossas experiências e conhecimentos até ao momento.

As informações, as ilustrações e as descrições contidas neste manual não podem ser pretexto para reclamações de qualquer espécie.

O fabricante não assume qualquer responsabilidade por danos resultantes da inobservância do manual, de uma utilização incorreta, de reparações inadequadas, alterações não autorizadas ou da utilização de peças de reposição não aprovadas.

## Utilização correta

Este aparelho destina-se ao tratamento do cabelo de pessoas e deve ser utilizado exclusivamente numa esfera privada.

Não deve ser utilizado em animais nem em áreas comerciais ou industriais.

Qualquer utilização para além da descrita é considerada incorreta. Estão excluídos quaisquer direitos de garantia relativos a danos resultantes de uma utilização incorreta. O risco é da responsabilidade exclusiva do utilizador.

## Volume de fornecimento

Por norma, o aparelho é fornecido com os seguintes componentes:

- Modelador de cabelo
- Bolsa para guardar
- Escova redonda pequena
- Escova redonda grande
- Escova semi-redonda
- Ferro para caracóis
- Escova dupla
- Bocal modelador
- Manual de instruções

### NOTA

- ▶ Verifique o fornecimento quanto à sua integridade e danos visíveis.
- ▶ No caso de um fornecimento incompleto ou de danos resultantes de uma embalagem defeituosa ou do transporte, contacte a linha direta de Assistência Técnica (ver capítulo **Assistência Técnica**).

## Desembalamento

- ◆ Retire todas as peças do aparelho e o manual de instruções da caixa.
- ◆ Retire todo o material de embalagem.

### ⚠ AVISO! PERIGO DE ASFIXIA!

- ▶ Os materiais de embalagem não devem ser utilizados nas brincadeiras de crianças. Existe perigo de asfixia.

## Eliminação da embalagem

A embalagem protege o aparelho contra danos durante o transporte. Os materiais da embalagem são selecionados, tendo em conta os aspetos ambientais e técnicos relativamente à eliminação e são, por isso, recicláveis.



A reciclagem da embalagem permite a preservação de matérias-primas e reduz a formação de resíduos. Elimine os materiais da embalagem, que já não são necessários, de acordo com as prescrições locais em vigor.

### NOTA

- ▶ Se possível, conserve a embalagem original durante o período de garantia do aparelho, para que possa embalar o aparelho corretamente em caso de acionamento da garantia.

## Descrição do aparelho


Figura A:

- ❶ Encaixe do aplicador
- ❷ Interruptor deslizante Cool Shot ❄️
- ❸ Interruptor escalonado
- ❹ Cabo de rede
- ❺ Argola de pendurar
- ❻ Grelha de aspiração do ar
- ❼ Botão de desbloqueio "push"

Figura B:

- ❽ Escova semi-redonda
- ❾ Ferro para caracóis
- ❿ Escova redonda pequena
- ⓫ Escova redonda grande
- ⓬ Escova dupla
- ⓭ Bocal modelador
- ⓮ Bolsa para guardar

## Dados técnicos

Tensão de rede	220 - 240 V ~, 50/60 Hz
Consumo de energia	1000 W
Classe de proteção	II 

## Instruções de segurança

### PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO

- ▶ Ligue o aparelho apenas a uma tomada corretamente instalada com uma tensão de rede que coincida com a placa de identificação.
- ▶ Nunca mergulhe o aparelho em líquidos e evite a entrada de líquidos na estrutura do aparelho. Não exponha o aparelho a qualquer humidade nem o utilize ao ar livre. Caso a estrutura do aparelho entre em contacto com algum líquido, retire imediatamente a ficha de rede do aparelho da tomada de rede e permita que este seja reparado por técnicos especializados qualificados.
- ▶ Em caso de avarias de funcionamento, e antes de limpar o aparelho, retire a ficha de rede da tomada de rede.
- ▶ Retire a ficha de rede da tomada, puxando pela ficha de rede e nunca pelo próprio cabo.
- ▶ Não enrole o cabo de alimentação à volta do aparelho e proteja-o de danos.
- ▶ Fichas ou cabos de rede danificados devem ser imediatamente substituídos por técnicos autorizados ou pelo serviço de apoio ao cliente, de modo a evitar perigos.
- ▶ Não dobre nem esmague o cabo de alimentação e coloque-o de modo a que ninguém o pise ou tropece nele.
- ▶ Não utilize extensões de cabos.
- ▶ Nunca toque no aparelho, no cabo e na ficha de alimentação com as mãos molhadas.
- ▶ Após a utilização, desligue imediatamente o aparelho da rede elétrica. Este só fica totalmente isento de corrente, quando retira a ficha de rede da tomada.

**⚠ PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO**

- ▶ Não deve abrir ou reparar a estrutura do aparelho. Nesse caso, a segurança não é assegurada e a garantia extingue-se. O aparelho avariado deve ser reparado apenas por técnicos qualificados.
- ▶ Certifique-se de que o cabo de rede ④ não fique molhado ou húmido quando estiver em funcionamento. Deve manuseá-lo de forma a que não fique entalado ou se danifique.
- ▶ Certifique-se de que nunca entrem objetos no aparelho, especialmente travessões metálicos, cliques ou ganchos para cabelo.



Nunca utilize o aparelho na proximidade de água, especialmente de lavatórios, banheiras ou outros recipiente semelhantes. A proximidade de água representa um perigo para o aparelho mesmo se este se encontrar desligado. Por isso, após cada utilização, retire a ficha de rede. Como proteção auxiliar, recomenda-se uma instalação de um dispositivo de proteção corta-corrente com uma corrente de ativação de medição inferior a 30 mA no circuito da casa de banho. Consulte um electricista para obter esclarecimentos.

**⚠ AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!**

- ▶ Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou inexperientes e/ou sem conhecimentos, se o fizerem com supervisão ou forem instruídas relativamente à utilização segura do aparelho e se tiverem compreendido os perigos daí resultantes.
- ▶ As crianças não podem brincar com o aparelho.
- ▶ A limpeza e manutenção de utilizador não devem ser realizadas por crianças, a não ser que tenham 8 ou mais anos e o façam com supervisão de um responsável.

**⚠ AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!**

- ▶ Nunca pose o aparelho quando este ainda está em funcionamento e nunca o deixe ligado sem vigilância.
- ▶ Não coloque o aparelho próximo de fontes de calor e proteja o cabo de alimentação de danos.
- ▶ Se o aparelho tiver caído ou estiver danificado, não o coloque novamente em funcionamento. O aparelho deve ser verificado por um técnico especializado e, caso necessário, reparado.
- ▶ Não cubra a Grelha de aspiração do ar ❸ durante o funcionamento. Limpe-a regularmente.
- ▶ As peças do aparelho podem aquecer durante o funcionamento. Por isso, toque apenas na pega e nos botões.
- ▶ Utilize o aparelho sempre com os aplicadores encaixados, nunca sem os mesmos, pois o encaixe do aplicador ❶ aquece quando se encontra em funcionamento.
- ▶ Antes de encaixar ou retirar os aplicadores, deixe que o aparelho arrefeça.
- ▶ Utilize apenas os acessórios de origem fornecidos, pois estes são otimizados para a utilização em conjunto com o aparelho. Outras peças podem não ser suficientemente seguras.
- ▶ Mantenha as aberturas para a entrada e para a saída do ar desobstruídas para que o ar possa circular livremente. Caso contrário, o aparelho pode sobreaquecer.
- ▶ Tenha cuidado com laca, pulverizador de água, etc. Por um lado, existe o perigo destes produtos lhe serem soprados diretamente para os olhos. Por outro, os mesmos não devem entrar no aparelho – pois estes podem ser inflamáveis, agressivos ou condutores.

## Colocação em funcionamento



- Antes de colocar o aparelho em funcionamento, certifique-se de que ...
  - o aparelho e os acessórios se encontram em perfeitas condições,
  - todos os materiais de embalagem estão retirados.
- Limpe os acessórios, como descrito em "Limpeza e conservação".

## Colocar / retirar aplicador


### **AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!**

- ▶ Depois de um funcionamento prévio, as peças do aparelho podem estar quentes!

### Colocar aplicador

- Encaixe o aplicador desejado no encaixe do aplicador **1**, de forma que o símbolo da seta dianteiro indique para o símbolo da seta no encaixe do aplicador **1** .
- Rode o aplicador no sentido dos ponteiros do relógio, até que este encaixe de forma audível. A seta traseira no aplicador indica agora para a seta no encaixe do aplicador **1** .

### Retirar aplicador

- Primeiro desligue o aparelho e depois deixe-o arrefecer.
- Prima o botão de desbloqueio "push" **7** e rode o aplicador no sentido contrário dos ponteiros do relógio .
- O aplicador pode ser agora retirado do encaixe do aplicador **1** puxando-o.

## Ligar/desligar / Selecionar nível

- Quanto tiver colocado o aplicador pretendido e tiver inserido a ficha de rede na tomada, pode ligar o aparelho no interruptor escalonado ③ e selecionar o nível:
  - "0" o aparelho está desligado
  - "1" para força de ventilação baixa com calor
  - "2" para força de ventilação elevada com calor
- Pode desligar o aparelho, deslocando o interruptor escalonado ③ para "0" (= aparelho desligado).
- Para fixar o penteado pode utilizar o interruptor deslizante Cool Shot ②. Com o fluxo de ar frio o penteado é fixado:
  - Durante o funcionamento desloque o interruptor deslizante Cool Shot ② para cima. O fluxo de ar fica mais frio.
  - Se quiser voltar a desativar o fluxo de ar frio, desloque o interruptor deslizante Cool Shot ② para baixo.

## Utilizar aplicadores

### Escova redonda grande ⑪

Este aplicador confere mais volume e caracóis maiores ao cabelo.

- Enrole a madeixa ligeiramente húmida na escova redonda grande ⑪.
- Coloque o aparelho no nível 1 ou 2.
- Quando a madeixa estiver seca, desloque o interruptor deslizante Cool Shot ② para cima. Aguarde até que a madeixa tenha arrefecido.
- Desenrole a escova redonda grande ⑪ da madeixa.
- Proceda da mesma forma com as outras madeixas.

### Escova redonda pequena ⑩

Com este aplicador pode fazer caracóis ou ondular o cabelo.

- Enrole a madeixa ligeiramente húmida na escova redonda pequena ⑩.
- Coloque o aparelho no nível 1 ou 2.
- Quando a madeixa estiver seca, desloque o interruptor deslizante Cool Shot ② para cima. Aguarde até que a madeixa tenha arrefecido.
- Desenrole a escova redonda pequena ⑩ da madeixa.
- Proceda da mesma forma com as outras madeixas.



## Ferro para caracóis 9

Com este aplicador pode criar caracóis em espiral pequenos (caracóis de anjo) no cabelo.

- Fixe a ponta da madeixa com o clipe do ferro para caracóis 9.
- Enrole a madeixa ligeiramente húmida em torno do ferro para caracóis 9.
- Coloque o aparelho no nível 1 ou 2.
- Quando a madeixa estiver seca, desloque o interruptor deslizante Cool Shot 2 para cima. Aguarde até que a madeixa tenha arrefecido.
- Desenrole o ferro para caracóis 9 para fora da madeixa.
- Proceda da mesma forma com as outras madeixas.

## Escova dupla 12

Este aplicador é adequado para secar cabelo bastante comprido.

- Apanhe uma madeixa de cabelo com a escova dupla 12 aberta, junto à raiz do cabelo, feche a escova dupla 12 e mantenha esta fechada.
- Coloque o aparelho no nível 1 ou 2.
- Faça deslizar a madeixa lentamente através da escova dupla 12, de modo a que a madeixa seque até às pontas.
- Proceda da mesma forma com as outras madeixas.

## Escova semi-redonda 8

A escova semi-redonda 8 é adequada para pentear e secar o cabelo em simultâneo.

## Bocal modelador 13

Com este aplicador pode modelar e secar as partes do cabelo desejadas.

## Limpeza e conservação

### PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO

- ▶ Antes de proceder à limpeza, retire sempre a ficha de rede da tomada de rede. Existe perigo de choque elétrico!

### AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!

- ▶ Antes de proceder à limpeza, deixe o aparelho arrefecer. Perigo de queimaduras!

### ATENÇÃO - DANOS MATERIAIS!

- ▶ Não utilize detergentes agressivos, químicos ou abrasivos! Estes podem danificar a superfície do aparelho.
- Limpe o aparelho apenas com um pano ligeiramente humedecido.
- Antes de uma nova utilização ou antes de o guardar, deixe o aparelho secar por completo.
- Se necessário, limpe a bolsa para guardar **14** ou os aplicadores **8**/**9**/**10**/**11**/**12**/**13** com um pano húmido.
- Limpe a grelha de aspiração do ar **6** regularmente com uma escova macia.

## Guardar

- Pode pendurar o aparelho pela sua argola de pendurar **5**.
- Se não utilizar o aparelho durante um longo período de tempo, guarde-o na bolsa para guardar **14**. Para isso, o aparelho já deve estar frio!

## Dicas para o penteado perfeito

- Modele o seu cabelo quando este já estiver quase seco.
- Separe o seu cabelo em madeixas individuais para obter mais volume.
- Obtém volume adicional se secar o cabelo primeiro a partir do couro cabeludo até às pontas.
- Após desligar o aparelho, aguarde ainda alguns segundos antes de soltar o caracol.
- Antes de pentear deve deixar arrefecer bem o cabelo.
- Fixe o penteado com um pouco de laca para cabelo.

## Eliminar o aparelho



**Nunca deposite o aparelho no lixo doméstico comum. Este produto é abrangido pela Diretiva Europeia 2012/19/EU (Waste Electrical and Electronic Equipment).**

Elimine o aparelho através de uma instituição de recolha de resíduos autorizada ou através da instituição de recolha do seu município. Tenha em atenção os regulamentos atualmente em vigor. Em caso de dúvida, entre em contacto com a sua entidade de eliminação.

PT

## Resolução de avarias

Avaria	Causa	Solução
O aparelho não funciona.	• A ficha de rede não está inserida na tomada de rede.	• Ligue a ficha de rede à rede elétrica.
	• O aparelho não está ligado.	• Ligue o aparelho.
	• O aparelho está avariado.	• Contacte a Assistência Técnica.
O aparelho não aquece.	• O interruptor deslizante Cool Shot ② encontra-se deslocado para cima.	• Desloque o interruptor deslizante Cool Shot ② para baixo.
	• O aparelho está avariado.	• Contacte a Assistência Técnica.

## Garantia

Este aparelho tem 3 anos de garantia a partir da data de compra. Este aparelho foi fabricado com o maior cuidado e testado escrupulosamente antes da sua distribuição.

Guarde o talão de compra como comprovativo da compra. No caso de reivindicação da garantia, entre em contacto com o seu ponto de assistência técnica, por telefone. Apenas deste modo pode ser garantido um envio gratuito do seu produto.

### NOTA

- A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico, não incluindo os danos de transporte, as peças de desgaste ou os danos em peças frágeis, por ex., lâmpadas ou interruptores.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se no caso de uma utilização incorreta e de intervenções que não foram efetuadas pela nossa filial de assistência técnica autorizada.

Os seus direitos legais não são limitados por esta garantia.

O período de garantia não é prolongado pela utilização da mesma. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas.

Danos e defeitos que possam eventualmente já existir no momento da compra, devem ser imediatamente comunicados após retirar o aparelho da embalagem, o mais tardar dois dias após a data de compra.

Após o fim do período de garantia, as reparações que se façam estão sujeitas a pagamento.

PT

## Assistência técnica

### **PT** Assistência Portugal

Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.pt](mailto:kompernass@lidl.pt)

IAN 107211

### **Horário de atendimento da linha de apoio:**

Segunda a sexta das 8:00 horas – 20:00 horas (HEC)

## Importador

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



# Index

<b>Introduction</b> .....	<b>44</b>
Copyright .....	44
Limited liability .....	44
<b>Intended use</b> .....	<b>44</b>
<b>Items supplied</b> .....	<b>45</b>
<b>Unpacking</b> .....	<b>45</b>
Disposal of the packaging .....	45
<b>Appliance description</b> .....	<b>46</b>
<b>Technical data</b> .....	<b>46</b>
<b>Safety instructions</b> .....	<b>47</b>
<b>First use</b> .....	<b>50</b>
<b>Attachment fitting / removal</b> .....	<b>50</b>
Fitting Attachments .....	50
Removing attachments .....	50
<b>Switching on /off / Selecting a heat level</b> .....	<b>51</b>
<b>Using the attachments</b> .....	<b>51</b>
Large round brush .....	51
Small round brush .....	51
Curling tongs .....	52
Double brush .....	52
Half round brush .....	52
Styling jet .....	52
<b>Cleaning and Care</b> .....	<b>53</b>
<b>Storage</b> .....	<b>53</b>
<b>Tips for the perfect hairstyle</b> .....	<b>53</b>
<b>Disposal of the appliance</b> .....	<b>54</b>
<b>Troubleshooting</b> .....	<b>54</b>
<b>Warranty</b> .....	<b>54</b>
<b>Service</b> .....	<b>55</b>
<b>Importer</b> .....	<b>55</b>

GB  
MT

## Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have clearly decided in favour of a high-quality product. These operating instructions are a part of this product. They contain important information in regard to safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of these operating and safety instructions. Use this appliance only as described and only for the specified areas of application. In addition, pass these operating instructions on to whoever might acquire the appliance at a future date.

## Copyright

This documentation is copyright protected.

Any copying or reproduction of it, including as extracts, as well as the reproduction of images, also in an altered state, is only permitted with the written authorisation of the manufacturer.

## Limited liability

All technical information, data and information for the connection and operation contained in these operating instructions correspond to the latest at time of printing and, to the best of our knowledge, take into account our previous experience and know-how.

No claims can be derived from the details, illustrations and descriptions in these instructions.

The manufacturer assumes no responsibility for damage caused by failure to observe these instructions, improper use, incompetent repairs, making unauthorised modifications or for using unapproved replacement parts.

## Intended use

This appliance is intended for human hair care and only for use in domestic households.

It is not intended for use on animals or in commercial or industrial environments.

This appliance is not intended for any other use or for uses beyond those mentioned. Claims of any kind for damage resulting from unintended use will not be excepted. The operator alone bears liability.

## Items supplied

This appliance is supplied with the following components as standard:

- Multi-Function Hot Air Styler
- Storage case
- Small round brush
- Large round brush
- Half round brush
- Curling tongs
- Double brush
- Styling jet
- Operating instructions

### NOTICE

- ▶ Check the contents to ensure that everything is present and for signs of visible damage.
- ▶ If the contents are not complete or are damaged due to defective packaging or through transportation contact the Service Hotline (see chapter **Service**).

GB  
MT

## Unpacking

- ◆ Remove all parts of the appliance and the operating instructions from the carton.
- ◆ Remove all packing material.

### **WARNING! RISK OF SUFFOCATION!**

- ▶ Packaging materials should not be used as a play thing. There is a risk of suffocation.

## Disposal of the packaging

The packaging protects the appliance against transport damage. The packaging materials are selected from the point of view of their environmental friendliness and disposal technology and are therefore recyclable.



The recirculation of packaging into the material circuit saves raw material and reduces the amount of waste generated. Dispose of packaging material that is no longer needed as per the regionally established regulations.

### NOTICE

- ▶ If possible, preserve the appliance's original packaging during the warranty period, so that in the event of a warranty claim you can package the appliance ideally for its return.



## Appliance description

Figure A:



- ❶ Attachment insertion slot
- ❷ Slide switch Cool Shot 
- ❸ Level switch
- ❹ Power cable
- ❺ Suspension loop
- ❻ Air intake grill
- ❼ Release button "push"

Figure B:

- ❽ Half-round brush
- ❾ Curling tongs
- ❿ Small round brush
- ⓫ Large round brush
- ⓬ Double brush
- ⓭ Styling jet
- ⓮ Storage bag

## Technical data

Mains voltage	220 - 240 V ~, 50/60 Hz
Power consumption	1000 W
Protection class	II 

## Safety instructions

### RISK OF ELECTRIC SHOCK

- ▶ This appliance must only be connected to a properly installed wall power socket providing electrical energy at the level detailed on the rating plate.
- ▶ Under no circumstances may the appliance be submersed in fluids or fluids be allowed to permeate the housing. The appliance must not be exposed to moisture or used outdoors. Should liquids enter the housing, disconnect the appliance from the mains power socket immediately and arrange for it to be repaired by a qualified technician.
- ▶ In event of operating malfunctions and before cleaning the appliance, remove the plug from the mains power socket.
- ▶ Disconnect the appliance by pulling on the plug itself, not on the power cable.
- ▶ Do not wrap the power cable around the appliance, and protect the cable from being damaged.
- ▶ To avoid risks, arrange for defective plugs and/or power cables to be replaced at once by qualified technicians or our Customer Service Department.
- ▶ Do not kink or crush the power cable, and route it in such a way as to prevent people from stepping on or tripping over it.
- ▶ Do not use extension cables.
- ▶ Never hold the appliance, the power cable or the power plug with wet hands.
- ▶ Unplug the appliance immediately after use. The appliance is completely free of electrical power **ONLY** when unplugged.

**⚠ RISK OF ELECTRIC SHOCK**

- ▶ You must not open the device housing or attempt to repair the device yourself. Should you do so, the safety of the appliance is no longer assured and the warranty will become void. Only allow authorised technicians to repair a defective appliance.
- ▶ Ensure that the power cable ④ does not become wet or moist during use. Route the cable in such a way that it cannot be crushed or damaged.
- ▶ Ensure that objects can never penetrate into the inside of the appliance, particularly not metal hair clips, grips or hairpins.



Never use the appliance near water, particularly not near sinks, bathtubs or similar vessels. The proximity of water presents a risk, even when the appliance is switched off. Always disconnect the plug from the mains power socket after use. As additional protection, the installation of a residual current circuit-breaker with an activation power rating of not more than 30 mA is recommended for the power circuit in the bathroom. Ask your electrician for advice.

**⚠ WARNING! RISK OF INJURY!**

- ▶ This appliance may be used by children of the age of 8 years or over and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they are supervised or, in regard to the safe use of the appliance, have been instructed in its use and have understood the potential risks.
- ▶ Children must not play with the appliance.
- ▶ Cleaning and user maintenance tasks should not be carried out by children, unless they are at least 8 or more years old and are supervised.

**⚠ WARNING! RISK OF INJURY!**

- ▶ Never put the appliance down when it is switched on, and never leave a switched-on appliance unsupervised.
- ▶ Never place the appliance close to sources of heat, and protect the power cable against potential damage.
- ▶ Do not operate the appliance if it has sustained a fall or is damaged in any way. Have the appliance checked and/or repaired by qualified technicians.
- ▶ Do not cover the air intake grille **6** while operating the appliance. Clean the grille at regular intervals.
- ▶ The appliance and its accessories can become hot when in use. Therefore, only touch the handle and the buttons.
- ▶ Always use the appliance with the attachments fitted, never on its own, since the attachment point **1** becomes hot during operation.
- ▶ Allow the appliance to cool down before attaching or detaching attachments.
- ▶ Use only the supplied original accessories, since these have been optimised for interaction with the appliance. Other parts may not be adequately safe.
- ▶ Keep the air inlet and outlet openings clear so as to have unimpaired air flow. Otherwise the appliance may overheat.
- ▶ Exercise caution when using hair spray, water atomizers etc. The air flow may blow these substances directly into your eyes. On the other hand, these substances must not be allowed to penetrate the appliance, since they may be inflammable, aggressive or electrically conductive.

## First use



- Before taking the appliance into use ensure that ...
  - the appliance and its accessory parts are in perfect working condition,
  - all packaging materials have been removed.
- Clean all of the attachments as described under "Cleaning and care".

## Attachment fitting / removal


### **WARNING! RISK OF INJURY!**

- ▶ After operation, the appliance components may be hot!

### Fitting Attachments

- Insert the desired attachment into the attachment insertion slot **1**, so that the front arrow symbol on the attachment points at the arrow symbol on the attachment insertion slot **1** .
- Turn the attachment clockwise until it clicks into place. The back arrow on the attachment now points at the arrow on the attachment insertion slot **1** .

### Removing attachments

- First switch the appliance off and allow it to cool down..
- Press the release button "push" **7** and turn the attachment anti-clockwise .
- The attachment can now be removed by pulling it out of the attachment insertion slot **1**.

## Switching on /off / Selecting a heat level

- When you have inserted the required attachment and connected the plug with the mains power socket, you can now switch the appliance on with the level switch **3** and select the output level:
  - "0" The appliance is switched off
  - "1" for a reduced air-flow strength with heat
  - "2" for a high air-flow strength with heat
- You switch the appliance off by sliding the level switch **3** to the position "0" (= appliance off).
- To fix the styling, you can use the slide switch Cool Shot **2**. The styling will be fixed by the cool air stream:
  - During operation, slide the slide switch Cool Shot **2** upwards. The air flow will be cooler.
  - When you want to deactivate the cool air stream, slide the slide switch Cool Shot **2** downwards.

## Using the attachments

### Large round brush **11**

This attachment gives the hair more volume or large curls.

- Wind a slightly damp strand of hair around the large round brush **11**.
- Switch the appliance on at level 1 or 2.
- When the strand is dry, slide the slide switch Cool Shot **2** upwards. Wait until the strand has cooled.
- Unwind the large round brush **11** from the strand.
- Proceed with the other strands in the same way.

### Small round brush **10**

With this attachment you can put curls or waves into your hair.

- Wind a slightly damp strand of hair around the small round brush **10**.
- Switch the appliance on at level 1 or 2.
- When the strand is dry, slide the slide switch Cool Shot **2** upwards. Wait until the strand has cooled.
- Unwind the small round brush **10** from the strand.
- Proceed with the other strands in the same way.

## Curling tongs 9

With this attachment you can put small spiral curls (angel curls) into your hair.

- Secure the tip of the strand with the clip on the curling tongs 9.
- Then wind the slightly damp strand of hair around the curling tongs 9.
- Switch the appliance on at level 1 or 2.
- When the strand is dry, slide the slide switch Cool Shot 2 upwards. Wait until the strand has cooled.
- Pull the curling tongs 9 out of the strand.
- Proceed with the other strands in the same way.

## Double brush 12

This attachment is suitable for drying particularly long hair.

- Take up a lock of hair near the root using the open double brush 12, close the double brush 12 and keep it closed.
- Switch the appliance on at level 1 or 2.
- Pull the hair slowly through the double brush 12 so that the lock is dried all the way to the ends.
- Proceed with the other strands in the same way.

## Half round brush 8

The half-round brush 8 is suitable for combing and simultaneous blow drying of the hair.

## Styling jet 13

With this attachment you can target parts of your hair for styling and blow-drying.

## Cleaning and Care

### RISK OF ELECTRIC SHOCK

- ▶ Before cleaning the appliance, always disconnect the power cable from the mains power socket. There is a risk of receiving an electric shock!

### WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Allow the appliance to cool sufficiently before cleaning it. Risk of Burns!

### CAUTION - PROPERTY DAMAGE!

- ▶ Do not use any aggressive, abrasive or chemical cleaning agents! These could damage the upper surfaces of the appliance.
- Clean the appliance only with a lightly moistened cloth.
- Allow the appliance to dry completely before re-use or before storing it.
- If necessary, wipe the storage bag **14** or the attachments **8/9/10/11/12/13** with a damp cloth.
- Clean the air intake grill **6** at regular intervals with a soft brush.

GB  
MT

## Storage

- You can also hang the appliance up by the suspension loop **5**.
- If you are intending to not use the appliance for an extended period, store it in the storage bag **14**. The appliance must be cooled down for this!

## Tips for the perfect hairstyle

- Only style your hair when it is already almost dry.
- Divide your hair into individual strands for more volume.
- You will achieve additional volume by starting to dry your hair at the hairline and working down towards the ends.
- After switching the appliance off, wait for a few seconds before releasing the curl.
- Let your hair cool down sufficiently before combing it out.
- Fix the hair with a little hairspray.



## Disposal of the appliance



**Do not dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).**

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. Pay heed to the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre.

## Troubleshooting

Problem	Cause	Remedy
The appliance does not function.	• The plug is not inserted into a power socket.	• Insert the plug into a mains power socket.
	• The appliance is not switched on.	• Switch on the appliance.
	• The appliance is defective.	• In this case, contact Customer Services.
The appliance does not get hot.	• The slider switch Cool Shot ② is in the upwards position.	• Slide the slider switch Cool Shot ② downwards.
	• The appliance is defective.	• In this case, contact Customer Services.

## Warranty

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please make contact by telephone with our Customer Service department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

### NOTICE

- The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, it is not applicable for transport damages, parts subject to wear and tear or for damage to fragile components, e.g. bulbs and switches.

This appliance is intended solely for private domestic use, not for commercial applications. If this product has been subjected to improper or inappropriate handling, abuse, or modifications not carried out by one of our authorised service centres, the warranty will be considered void.

Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty. The warranty period is not extended by repairs made under the warranty. This applies also to replaced and repaired parts.

Damages and defects extant at the time of purchase must be reported immediately after unpacking, resp. no later than two days after the date of purchase.

Repairs made after the lapse of the warranty period are subject to charge.

**GB**  
**MT**

## Service

### **GB** Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.co.uk](mailto:kompernass@lidl.co.uk)

IAN 107211

### **MT** Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: [kompernass@lidl.com.mt](mailto:kompernass@lidl.com.mt)

IAN 107211

**Hotline availability:** Monday to Friday 08:00 - 20:00 (CET)

## Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



# Inhaltsverzeichnis

<b>Einleitung</b> .....	<b>58</b>
Urheberrecht .....	58
Haftungsbeschränkung .....	58
<b>Bestimmungsgemäße Verwendung</b> .....	<b>58</b>
<b>Lieferumfang</b> .....	<b>59</b>
<b>Auspacken</b> .....	<b>59</b>
Entsorgung der Verpackung .....	59
<b>Gerätebeschreibung</b> .....	<b>60</b>
<b>Technische Daten</b> .....	<b>60</b>
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>61</b>
<b>Inbetriebnahme</b> .....	<b>64</b>
<b>Aufsatz aufsetzen / abnehmen</b> .....	<b>64</b>
Aufsatz aufsetzen .....	64
Aufsatz abnehmen .....	64
<b>Ein-/Ausschalten / Stufe wählen</b> .....	<b>65</b>
<b>Aufsätze anwenden</b> .....	<b>65</b>
Große Rundbürste .....	65
Kleine Rundbürste .....	65
Lockenzange .....	66
Doppelbürste .....	66
Halbrundbürste .....	66
Stylingdüse .....	66
<b>Reinigen und Pflegen</b> .....	<b>67</b>
<b>Aufbewahren</b> .....	<b>67</b>
<b>Tipps für die perfekte Frisur</b> .....	<b>67</b>
<b>Gerät entsorgen</b> .....	<b>68</b>
<b>Fehlerbehebung</b> .....	<b>68</b>
<b>Garantie</b> .....	<b>68</b>
<b>Service</b> .....	<b>69</b>
<b>Importeur</b> .....	<b>69</b>

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

## Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für den Anschluss und die Bedienung entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen.

Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Anleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von Nichtbeachtung der Anleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist vorgesehen zur Haarpflege von Personen und ausschließlich zur Verwendung im privaten Bereich.

Es ist nicht vorgesehen zur Verwendung an Tieren und nicht in gewerblichen oder industriellen Bereichen.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

## Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Multi-Warmluft-Styler
- Aufbewahrungstasche
- kleine Rundbürste
- große Rundbürste
- Halbrundbürste
- Lockenzange
- Doppelbürste
- Stylingdüse
- Bedienungsanleitung

### HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

DE  
AT  
CH

## Auspacken

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

### ⚠️ WARNUNG! ERSTICKUNGSGEFAHR!

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen von Kindern verwendet werden. Es besteht Erstickenungsgefahr.

## Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

### HINWEIS

- ▶ Heben Sie wenn möglich die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.

## Gerätebeschreibung

Abbildung A:



- ❶ Aufsatz-Steckplatz
- ❷ Schiebeschalter Cool Shot 
- ❸ Stufenschalter
- ❹ Netzkabel
- ❺ Aufhängeöse
- ❻ Luftansauggitter
- ❼ Entriegelungstaste „push“

Abbildung B:

- ❽ Halbgrundbürste
- ❾ Lockenzange
- ❿ kleine Rundbürste
- ⓫ große Rundbürste
- ⓬ Doppelbürste
- ⓭ Stylingdüse
- ⓮ Aufbewahrungstasche

## Technische Daten

Netzspannung	220 - 240 V ~, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	1000 W
Schutzklasse	II 


## Sicherheitshinweise

### STROMSCHLAGGEFAHR

- ▶ Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Netzsteckdose mit einer der auf dem Typenschild entsprechenden Netzspannung an.
- ▶ Sie dürfen das Gerät keinesfalls in eine Flüssigkeit tauchen und keine Flüssigkeiten in das Gerätegehäuse gelangen lassen. Sie dürfen das Gerät keiner Feuchtigkeit aussetzen und nicht im Freien benutzen. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Gerätegehäuse gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker des Geräts aus der Netzsteckdose und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- ▶ Ziehen Sie bei Betriebsstörungen und bevor Sie das Gerät reinigen den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ▶ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, ziehen Sie nicht am Kabel selbst.
- ▶ Wickeln Sie die Netzanschlussleitung nicht um das Gerät und schützen Sie sie vor Beschädigungen.
- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Knicken oder quetschen Sie die Netzanschlussleitung nicht und verlegen Sie sie so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- ▶ Sie dürfen kein Verlängerungskabel verwenden.
- ▶ Fassen Sie Gerät, Netzanschlussleitung und -stecker nie mit nassen Händen an.
- ▶ Trennen Sie das Gerät sofort nach dem Gebrauch vom Stromnetz. Nur wenn Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen, ist es vollständig stromfrei.



**⚠ STROMSCHLAGEFAHR**

- ▶ Sie dürfen das Gerätegehäuse nicht öffnen oder reparieren. In diesem Falle ist die Sicherheit nicht gegeben und die Gewährleistung erlischt. Lassen Sie ein defektes Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- ▶ Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel  nicht nass oder feucht wird.  
Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder beschädigt werden kann.
- ▶ Achten Sie darauf, dass niemals Gegenstände in das Gerät gelangen können, insbesondere nicht metallische Haarklammern, Clips oder Haarnadeln.



Verwenden Sie das Gerät niemals in der Nähe von Wasser, insbesondere nicht in der Nähe von Waschbecken, Badewannen oder ähnlichen Gefäßen. Die Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist. Ziehen Sie daher nach jedem Gebrauch den Netzstecker. Als zusätzlicher Schutz wird Ihnen die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Badezimmer-Stromkreis empfohlen. Fragen Sie Ihren Elektroinstallateur um Rat.

**⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre und älter und werden beaufsichtigt.

**⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Legen Sie das Gerät niemals im eingeschalteten Zustand ab und lassen Sie das eingeschaltete Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- ▶ Legen Sie das Gerät nie in die Nähe von Wärmequellen und schützen Sie die Netzanschlussleitung vor Beschädigungen.
- ▶ Falls das Gerät heruntergefallen oder beschädigt ist, dürfen Sie es nicht mehr in Betrieb nehmen. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen und gegebenenfalls reparieren.
- ▶ Decken Sie das Luftansauggitter **6** während des Betriebs nicht ab. Reinigen Sie es in regelmäßigen Abständen.
- ▶ Die Geräteteile können im Betrieb heiß werden. Fassen Sie daher nur den Handgriff und die Tasten an.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät immer nur mit aufgesteckten Aufsätzen, niemals alleine, weil der Aufsatz-Steckplatz **1** im Betrieb heiß wird.
- ▶ Bevor Sie Aufsätze aufstecken oder abnehmen, lassen Sie erst das Gerät abkühlen.
- ▶ Verwenden Sie nur die mitgelieferten Original Zubehöerteile, weil diese für das Zusammenwirken mit dem Gerät optimiert sind. Andere Teile sind möglicherweise nicht ausreichend sicher.
- ▶ Halten Sie die Öffnungen für den Lufteintritt und Luftaustritt frei für eine ungehinderte Luftströmung. Sonst kann das Gerät überhitzen.
- ▶ Seien Sie vorsichtig mit Haarspray, Wasserzerstäuber usw. Zum einen kann es sein, dass Ihnen der Luftzug diese Mittel vielleicht direkt in die Augen bläst. Zum anderen dürfen diese aber auch nicht in das Gerät gelangen – weil sie vielleicht brennbar, aggressiv oder leitfähig sein könnten.

## Inbetriebnahme



- Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, überzeugen Sie sich davon, dass ...
  - das Gerät und die Zubehörteile in einwandfreiem Zustand sind,
  - alle Verpackungsmaterialien entfernt sind.
- Reinigen Sie die Zubehörteile, wie unter "Reinigen und Pflegen" beschrieben.

## Aufsatz aufsetzen / abnehmen


### **WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- Nach vorangegangenem Betrieb können die Geräteteile heiß sein!

### Aufsatz aufsetzen

- Stecken Sie den gewünschten Aufsatz auf den Aufsatz-Steckplatz **1**, so dass das vordere Pfeilsymbol am Aufsatz auf das Pfeilsymbol am Aufsatz-Steckplatz **1** weist .
- Drehen Sie den Aufsatz im Uhrzeigersinn, bis dieser hörbar einrastet. Der hintere Pfeil am Aufsatz weist nun auf den Pfeil am Aufsatz-Steckplatz **1** .

### Aufsatz abnehmen

- Schalten Sie das Gerät erst aus und lassen Sie es abkühlen.
- Drücken Sie die Entriegelungstaste „push“ **7** und drehen Sie den Aufsatz gegen den Uhrzeigersinn .
- Der Aufsatz kann nun durch Ziehen vom Aufsatz-Steckplatz **1** abgenommen werden.

## Ein-/Ausschalten / Stufe wählen

- Wenn Sie den gewünschten Aufsatz aufgesetzt und den Netzstecker in die Steckdose gesteckt haben, können Sie am Stufenschalter **3** das Gerät einschalten und die Stufe wählen:
  - „0“ das Gerät ist ausgeschaltet
  - „1“ für niedrige Gebläse-Stärke mit Wärme
  - „2“ für hohe Gebläse-Stärke mit Wärme
- Sie können das Gerät ausschalten, indem Sie den Stufenschalter **3** auf „0“ schieben (= Gerät aus).
- Um das Styling zu fixieren, können Sie den Schiebeschalter Cool Shot **2** benutzen. Durch den kühlen Luftstrom wird das Styling fixiert:
  - Schieben Sie während des Betriebes den Schiebeschalter Cool Shot **2** nach oben. Der Luftstrom wird kühler.
  - Wenn Sie den kalten Luftstrom wieder deaktivieren wollen, schieben Sie den Schiebeschalter Cool Shot **2** nach unten.

## Aufsätze anwenden

### Große Rundbürste **11**

Dieser Aufsatz verleiht dem Haar mehr Volumen oder große Locken.

- Wickeln Sie die leicht feuchte Haarsträhne um die große Rundbürste **11**.
- Schalten Sie das Gerät auf Stufe 1 oder 2.
- Wenn die Strähne trocken ist, schieben Sie den Schiebeschalter Cool Shot **2** nach oben. Warten Sie, bis die Strähne ausgekühlt ist.
- Drehen Sie die große Rundbürste **11** aus der Strähne heraus.
- Verfahren Sie mit den anderen Strähnen genauso.

### Kleine Rundbürste **10**

Mit diesem Aufsatz können Sie Locken oder Wellen ins Haar bringen.

- Wickeln Sie die leicht feuchte Haarsträhne um die kleine Rundbürste **10**.
- Schalten Sie das Gerät auf Stufe 1 oder 2.
- Wenn die Strähne trocken ist, schieben Sie den Schiebeschalter Cool Shot **2** nach oben. Warten Sie, bis die Strähne ausgekühlt ist.
- Drehen Sie die kleine Rundbürste **10** aus der Strähne heraus.
- Verfahren Sie mit den anderen Strähnen genauso.

## Lockenzange 9

Mit diesem Aufsatz können Sie kleine Spirallocken (Engelslocken) ins Haar bringen.

- Fixieren Sie die Spitze der Strähne mit dem Clip der Lockenzange 9.
- Wickeln Sie die leicht feuchte Haarsträhne dann um die Lockenzange 9.
- Schalten Sie das Gerät auf Stufe 1 oder 2.
- Wenn die Strähne trocken ist, schieben Sie den Schiebeschalter Cool Shot 2 nach oben. Warten Sie, bis die Strähne ausgekühlt ist.
- Ziehen Sie die Lockenzange 9 aus der Strähne heraus.
- Verfahren Sie mit den anderen Strähnen genauso.

## Doppelbürste 12

Dieser Aufsatz eignet sich zum Trocknen von besonders langem Haar.

- Fassen Sie eine Haarsträhne mit der aufgeklappten Doppelbürste 12 nahe des Haaransatzes, schließen Sie die Doppelbürste 12 und halten Sie diese geschlossen.
- Schalten Sie das Gerät auf Stufe 1 oder 2.
- Ziehen Sie die Strähne langsam durch die Doppelbürste 12, so dass die Strähne bis zu den Spitzen getrocknet wird.
- Verfahren Sie mit den anderen Strähnen genauso.

## Halbrundbürste 8

Die Halbrundbürste 8 eignet sich zum Kämmen und gleichzeitigem Trockenföhnen der Haare.

## Stylingdüse 13

Mit diesem Aufsatz können Sie Haarpartien gezielt stylen und trocken föhnen.

## Reinigen und Pflegen

### ⚠ STROMSCHLAGGEFAHR

- ▶ Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!

### ⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung abkühlen. Verbrennungsgefahr!

### ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- ▶ Verwenden Sie keine aggressiven, chemischen oder scheuernden Reinigungsmittel! Diese können die Oberfläche des Gerätes angreifen.
- Reinigen Sie das Gerät ausschließlich mit einem leicht feuchten Tuch.
- Lassen Sie das Gerät vor der erneuten Benutzung oder vor dem Verstauen vollständig trocknen.
- Wischen Sie die Aufbewahrungstasche 14 oder die Aufsätze 8/9/10/11/12/13 gegebenenfalls mit einem feuchten Tuch ab.
- Reinigen Sie in regelmäßigen Abständen das Luftansauggitter 6 mit einer weichen Bürste.

DE  
AT  
CH

## Aufbewahren

- Sie können das Gerät an der Aufhängeöse 5 aufhängen.
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, verstauen Sie es in der Aufbewahrungstasche 14. Das Gerät muss dafür abgekühlt sein!

## Tipps für die perfekte Frisur

- Stylen Sie Ihre Haare erst, wenn sie schon fast trocken sind.
- Teilen Sie die Haare in einzelne Strähnen auseinander, um mehr Fülle zu erzielen.
- Sie erzielen zusätzlich mehr Fülle im Haar, wenn Sie die Haare zuerst vom Haaransatz beginnend zu den Spitzen trocknen.
- Warten Sie nach dem Abschalten des Gerätes noch ein paar Sekunden, bevor Sie die Locke lösen.
- Lassen Sie vor dem Auskämmen der Frisur die Haare erst gut auskühlen.
- Fixieren Sie die Frisur mit etwas Haarspray.

## Gerät entsorgen



**Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU (Waste Electrical and Electronic Equipment).**

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

## Fehlerbehebung

DE  
AT  
CH

Störung	Ursache	Abhilfe
Das Gerät funktioniert nicht.	• Der Netzstecker steckt nicht in der Netzsteckdose.	• Verbinden Sie den Netzstecker mit dem Stromnetz.
	• Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	• Schalten Sie das Gerät ein.
	• Das Gerät ist defekt.	• Wenden Sie sich an den Service.
Das Gerät wird nicht heiß.	• Der Schiebeschalter Cool Shot ② ist nach oben geschoben.	• Schieben Sie den Schiebeschalter Cool Shot ② nach unten.
	• Das Gerät ist defekt.	• Wenden Sie sich an den Service.

## Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

### HINWEIS

- Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z.B. Leuchtmitteln oder Schaltern.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum.

Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

IAN 107211

### AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

IAN 107211

### CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 107211

**Erreichbarkeit Hotline:** Montag bis Freitag von 8:00 Uhr – 20:00 Uhr (MEZ)

## Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Estado de las informaciones · Versione delle informazioni · Estado  
das informações · Last Information Update · Stand der Informationen:  
03 / 2015 · Ident.-No.: SWC1000C1-012015-2

---

IAN 107211